



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

mercredi

woensdag

23-03-2005

23-03-2005

Matin

Voormiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i> <i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i> <i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>
<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "l'achat prévu d'armements de calibre 90 mm" (n° 6207) 1

Orateurs: **Luc Sevenhans, André Flahaut,**
ministre de la Défense

Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la coopération militaire avec les Etats-Unis" (n° 6208) 3

Orateurs: **Luc Sevenhans, André Flahaut,**
ministre de la Défense

Question de Mme Josée Lejeune au ministre de la Défense sur "le poste d'attaché de défense en Asie du Sud-Est" (n° 6206) 5

Orateurs: **Josée Lejeune, André Flahaut,**
ministre de la Défense

Questions jointes de 6
- M. Dirk Claes au ministre de la Défense sur "le personnel militaire mobilisé pour la délivrance de la carte d'identité électronique" (n° 6072) 6
- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "le renfort militaire pour la distribution des cartes d'identité électroniques et son financement" (n° 6197) 6

Orateurs: **Dirk Claes, Brigitte Wiaux, André Flahaut,** ministre de la Défense

Questions jointes de 10
- Mme Zoé Genot au ministre des Affaires étrangères sur "l'utilisation "out of area" d'armes nucléaires américaines stationnées en Europe" (n° 5976) 10
- Mme Zoé Genot au ministre de la Défense sur "la sécurité des armes nucléaires américaines stationnées en Europe" (n° 5977) 10

Orateurs: **Zoé Genot, André Flahaut,** ministre de la Défense

Question de M. Joseph Arens au ministre de la Défense sur "les nuisances sonores provoquées par les vols à basse altitude" (n° 6099) 12

Orateurs: **Joseph Arens, André Flahaut,**
ministre de la Défense

Question de M. David Geerts au ministre de la Défense sur "le fonctionnement des services d'intervention et des SMUR" (n° 6200) 15

Orateurs: **David Geerts, André Flahaut,**
ministre de la Défense

INHOUD

Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de voorziene aankoop van wapening van kaliber 90 mm" (nr. 6207) 1

Sprekers: **Luc Sevenhans, André Flahaut,**
minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de militaire samenwerking met de Verenigde Staten" (nr. 6208) 3

Sprekers: **Luc Sevenhans, André Flahaut,**
minister van Landsverdediging

Vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de minister van Landsverdediging over "de post van defensieattaché in Zuidoost-Azië" (nr. 6206) 5

Sprekers: **Josée Lejeune, André Flahaut,**
minister van Landsverdediging

Samengevoegde vragen van 6
- de heer Dirk Claes aan de minister van Landsverdediging over "het militaire personeel ingezet voor de uitreiking van de eID" (nr. 6072) 6
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de extra militaire mankracht voor de verdeling van de elektronische identiteitskaarten en de financiering ervan" (nr. 6197) 6

Sprekers: **Dirk Claes, Brigitte Wiaux, André Flahaut,** minister van Landsverdediging

Samengevoegde vragen van 10
- mevrouw Zoé Genot aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het "out of area"-gebruik van in Europa gestationeerde Amerikaanse kernwapens" (nr. 5976) 10
- mevrouw Zoé Genot aan de minister van Landsverdediging over "de veiligheid van de in Europa gestationeerde Amerikaanse kernwapens" (nr. 5977) 10

Sprekers: **Zoé Genot, André Flahaut,**
minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Joseph Arens aan de minister van Landsverdediging over "de geluidsoverlast veroorzaakt door vluchten op lage hoogte" (nr. 6099) 12

Sprekers: **Joseph Arens, André Flahaut,**
minister van Landsverdediging

Vraag van de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "de werking van de interventiediensten en de MUG's" (nr. 6200) 15

Sprekers: **David Geerts, André Flahaut,**
minister van Landsverdediging

COMMISSION DE LA DEFENSE
NATIONALE

du

MERCREDI 23 MARS 2005

Matin

COMMISSIE VOOR DE
LANDSVERDEDIGING

van

WOENSDAG 23 MAART 2005

Voormiddag

La séance est ouverte à 10.01 heures par M. Philippe Monfils, président.
De vergadering wordt geopend om 10.01 uur door de heer Philippe Monfils, voorzitter.

Le **président**: L'interpellation n° 563 de M. Pieter De Crem est reportée. J'ai demandé à M. Sevenhans s'il maintenait la sienne. Il m'a fait savoir que par confraternité, il la reportait également. En conséquence, l'interpellation jointe n° 572 de M. Luc Sevenhans est reportée. Les deux interpellations seront présentées lors de la première réunion après les vacances, en premier point de l'ordre du jour.

Certains collègues ne sont pas encore présents. Je passe donc directement au point 9 de l'agenda.

01 Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de voorziene aankoop van wapening van kaliber 90 mm" (nr. 6207)

01 Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "l'achat prévu d'armements de calibre 90 mm" (n° 6207)

01.01 **Luc Sevenhans** (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, het stuurplan van Defensie van 3 december 2003 bepaalt tegelijkertijd, ten eerste, dat de toekomstige landcomponent samengesteld zal zijn uit onder andere twee mediane gevechtsmodules, uitgerust met een vlakbaanvuurcapaciteit van 90 mm en ten tweede, dat Defensie moet bijdragen in een internationaal kader door middel van welbepaalde capaciteiten met het oog op de destabilisering, vernietiging of overwinning van de vijand, dus de bovenste laag van het conflictenspectrum.

Specialisten terzake – ik ben op dat vlak niet echt de grote specialist maar ik heb mij laten informeren – stellen dat een aantal van die doelstellingen onverenigbaar met elkaar zijn.

Ten eerste, het kaliber 90 mm zijn niet aangepast aan de opdrachten die worden toegekend aan een tankeenheid. Een kaliber van 105 mm wordt algemeen beschouwd als een strikt minimum.

Ten tweede, het kaliber 90 mm is enerzijds, overgedimensioneerd om de bepantsering te doorboren van infanterievoertuigen en lichte pantservoertuigen. Daarvoor zou bijvoorbeeld een kaliber 30 of 40 mm beter geschikt zijn. Anderzijds, is dat kaliber weer ondergedimensioneerd om de bepantsering te doorboren van de moderne tanks. De meeste NAVO-legers hanteren daarvoor een kaliber 120 mm en de Oost-Europese landen hanteren zelfs een kaliber 125 mm.

01.01 **Luc Sevenhans** (Vlaams Belang): Le Plan directeur de la Défense de décembre 2003 prévoit que la future composante Terre de l'armée disposera de deux modules de combat médians dotés d'une capacité feu tendu de calibre 90 mm et que la Défense doit intervenir dans un cadre international dans la « partie supérieure du spectre des conflits ».

Les spécialistes affirment que ces deux objectifs ne sont pas conciliables. Le calibre 90 mm n'est pas adapté aux missions typiques d'une unité de chars de combat pour lesquels un calibre de 105 mm constitue le strict minimum. De plus, le calibre 90 mm est trop important pour percer le blindage des véhicules de l'infanterie légère et des véhicules blindés et trop léger pour percer celui des chars de combat. La

Ten derde, de maximale draagwijdte van een kanon van 90 mm is uiteraard kleiner dan die van de wapens waarmee men andere tanks uitrust, wat onze bemanningen in gevaar kan brengen bij een directe confrontatie.

Ten vierde, in Europa zou België het enige land zijn dat dit kaliber nog zou gebruiken. De andere landen hebben dat kaliber een voor een opgegeven of doen dat op dit moment. Van enige interoperabiliteit tussen de Europese legers kan dus geen sprake zijn. En wij zijn toch, zo heb ik begrepen, de voortrekkers van een Europese defensie.

Op dit moment hebben twee firma's in hun catalogi 90mm-kanonnen in aanbidding staan, te weten Engesa – maar dat model is eigenlijk al een beetje verouderd – en CMI, met een recenter model waarvoor gelukkig de munitie kan worden geleverd door de firma Mecar.

Ik heb mij laten informeren dat de technische specificaties voor deze aanschaf zodanig geschreven zijn dat eigenlijk alleen het materieel van CMI in combinatie met Mecar in aanmerking zou kunnen komen, wat dan – het zal wel toeval zijn – de Waalse industrie zou bevoordelen. Anderzijds is het zo dat CMI niet alleen 90 mm-kanonnen in de catalogus heeft staan maar ook dat van 105 mm. Ik denk dat dit toch beter geschikt is voor de toekomstige opdrachten.

Concreet, mijnheer de minister, welke argumenten werden indertijd in aanmerking genomen, dus in december 2003, om tot deze vreemde keuze van 90 mm te komen?

Als u dan toch deze opdracht graag in eigen land wil houden, iets waar ik in principe geen probleem mee heb, waarom verkiest u dan de 105 mm van CMI niet in plaats van de 90 mm?

Zoals het uiteraard tegenwoordig terug de goede gewoonte is moet er enige verdeling zijn tussen de Gewesten. Houdt u daar dan ook rekening mee?

01.02 **André Flahaut**, ministre: Monsieur le président, je vais me permettre de lire un extrait du plan directeur du 3 décembre 2003 adopté par le gouvernement:

“Rekening houdend met al deze geopolitieke factoren heeft Defensie voor de toekomst de volgende strategische keuzes gemaakt: kunnen interveniëren in een internationaal kader met alle capaciteiten om een conflict te voorkomen, in te dijken, te beheersen of te stabiliseren; zijnde het onderste gedeelte van het conflictspectrum, zoals bijvoorbeeld de vredeshandhavingoperaties; in een internationaal kader kunnen deelnemen met welbepaalde capaciteiten en in een welbepaalde operationele niche, teneinde de vijand te destabiliseren, te vernietigen of te overwinnen, zijnde het bovenste gedeelte van het conflictspectrum, zoals bijvoorbeeld de Golfoorlog.”

De regering steunt daarbij op de expertise van onze Generale Staf en niet op de expertise van zogenaamde, buitenstaande experts.

Belgique serait en outre le seul pays à utiliser ce calibre. Les autres pays se tournent de plus en plus vers un calibre plus important. Cette situation menace l'interopérabilité entre les armées de l'OTAN.

Deux entreprises ont un canon de 90 mm dans leur catalogue: ENGESA, qui propose un modèle désuet et CMI qui offre un modèle plus moderne fonctionnant avec des munitions de la firme MECAR. Les spécifications techniques ont été établies de telle manière que seul le matériel de CMI/MECAR entre en ligne de compte. Or il s'agit d'une entreprise wallonne, ce qui n'est pas pour déplaire au ministre. Mais CMI planche actuellement sur la mise au point d'un nouveau canon de calibre 105 mm, mieux adapté à de futures missions.

Quels arguments ont plaidé en faveur du choix malheureux d'un calibre 90 mm? Si le ministre veut soutenir CMI et à travers elle l'industrie wallonne, pourquoi n'opte-t-il pas pour le canon de 105 mm produit par la même entreprise? Si le ministre porte son choix sur CMI, prévoira-t-il des compensations économiques pour l'industrie flamande?

01.02 **Minister André Flahaut**: Ik zal een uittreksel voorlezen uit het stuurplan dat de regering op 3 december 2003 heeft aangenomen.

Dans le cadre de ces options stratégiques, le gouvernement se fie à la compétence de l'état-major et non à celle de prétendus experts extérieurs. Nos forces armées se rendent parfaitement compte, elles aussi, que la Belgique ne dispose pas de la capacité nécessaire pour agir seule. Nous devons toujours collaborer avec nos partenaires de l'Union européenne et de l'OTAN. C'est là un choix délibéré.

Deelnemen aan het bovenste gedeelte van het conflictenspectrum betekent wel degelijk dat wij niet de capaciteit zullen hebben om alleen op te treden. Wij zullen steeds moeten samenwerken met onze partners en geallieerden van de Europese Unie en van de NAVO. Het is een bewuste, politieke keuze, gebaseerd op de beschikbare middelen, eerder dan op grootheidsdromen.

De beginanalyse is dus fout. Het verwondert mij dat deze vragen vijftien maanden na de regeringsbeslissing en nadat de discussie daarover hier plaatsvond, nog steeds worden gesteld.

Over de aankoop van AIV-voertuigen heeft de regering nog geen enkele beslissing genomen. Het is dus nutteloos te speculeren. Bovendien wijs ik erop dat de vraag over de nijverheidscompensaties moet worden gesteld aan mijn collega van Economie en geenszins aan het kabinet van Landsverdediging.

Ten slotte vermeld ik nog dat een Vlaams decreet elke financiering van de wapenindustrie verbiedt. Ik zit daar voor niets tussen.

01.03 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik weet dat een strategisch plan regelmatig moet worden geëvalueerd.

Ik heb de brochure van het strategisch plan 2000-2015 er nog eens bij genomen. Daar staat heel duidelijk in dat wij zouden evolueren naar 100 stuks MGS, Mobile Gun Systems. Dat bewuste kanon zou daarop moeten worden geplaatst. Ik heb gezien dat het in 2003 reeds werd afgezwakt naar ongeveer de helft. Binnenkort zal het misschien helemaal niets meer zijn. Dat kan ook.

Ik meen ook te weten dat als men bepaalde wapensystemen plant, dat niet alle jaren kan veranderd worden, want dan kan uiteraard ook de nijverheid niet meer volgen. Ik neem aan dat het dus nog steeds de bedoeling is om daarmee verder te gaan. Als u vandaag zegt dat wij het niet meer zullen doen, dan is de zaak voor mij zonder voorwerp. Wij zullen dat verder evalueren.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de militaire samenwerking met de Verenigde Staten" (nr. 6208)

02 Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la coopération militaire avec les Etats-Unis" (n° 6208)

02.01 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, deze vraag zal een iets ruimere discussie uitlokken, neem ik aan.

Mijnheer de minister, de Verenigde Staten hebben Nederland uitverkoren om toe te treden tot een select clubje van trouwe bondgenoten waarmee de komende vier jaar militair nauw wordt samengewerkt. Washington wil met die landen afspraken maken over een taakverdeling in de strijd tegen het terrorisme, bij een nieuw conflict en vredesmissies. Naar verluidt staat de samenwerking los van de NAVO en blijkbaar zou ons land geen uitnodiging hebben ontvangen voor deze samenwerking. Dat is uiteraard een beetje spijtig want ik denk toch dat wij met onze defensie daarin iets zouden

Je m'étonne que plus de quinze mois après l'adoption du plan stratégique, d'aucuns s'interrogent encore sur ces options politiques fondamentales.

Le gouvernement n'a pas encore pris de décision concernant les véhicules AIV.

Quant à votre question concernant les compensations économiques, vous devez la poser au ministre de l'Economie. Je vous rappelle qu'un décret flamand interdit toute forme de financement de l'industrie de l'armement.

01.03 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Manifestement, un certain nombre d'objectifs fixés précédemment en matière d'équipement de nos forces armées sont fréquemment adaptés. Or le monde des entreprises a besoin d'une ligne politique claire qui fait totalement défaut au cabinet Flahaut.

02.01 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Les Etats-Unis auraient demandé aux Pays-Bas de rejoindre le club très fermé de fidèles alliés avec lesquels ils collaboreront étroitement durant les quatre prochaines années. Washington veut conclure avec ces alliés privilégiés différents accords à propos de la lutte contre le terrorisme et de la stratégie à suivre en cas de conflits. Cette

kunnen bijdragen.

Anderzijds zaten maandag een aantal van onze toppers samen met hun Franse, Duitse en Luxemburgse collega's voor een opvolgingsvergadering van wat men minzaam de "pralinetop" noemt van 29 april 2003. Blijkbaar was het kabinet van Defensie in eerste instantie niet echt op de hoogte ofwel wou men daaraan niet te veel ruchtbaarheid geven. Later op de dag werd toegegeven dat het ging om een louter technische, ambtelijke vergadering. Deze bewoording werd gekozen om te vermijden dat er een probleem zou groeien tussen de Verenigde Staten en de Britten.

Mijnheer Flahaut, ik weet dat u een zeer uitgesproken mening hebt over de Amerikanen. U ventileert die ook heel graag. Ik heb ook al verscheidene keren kunnen horen – u kunt dit vandaag tegenspreken of bevestigen – dat u een "undesired person" bent geworden in Amerika en dat dit zijn resultaten begint op te leveren in een aantal gesprekken op hoger niveau. Ik heb in mijn vraag ook verwezen naar het symbolische conflict toen Bush hier was. Blijkbaar was hij niet echt opgezet met uw aanwezigheid.

Mijnheer de minister, u weet dat ik een uitgesproken fan ben van onze goede samenwerking met Nederland. Wij hebben dit vorig jaar nog kunnen vaststellen bij ons bezoek aan Den Helder. Ik zou het uiteraard zeer spijtig vinden als dit een wig zou drijven in de samenwerking tussen België en Nederland. Ik hoop dat u zich voldoende bewust bent van dat probleem en dat u daar iets zult aan doen.

Mijnheer de minister, ik zou graag uw reactie kennen op de vraag waarom Nederland wel als klein land wordt gevraagd en wij niet? Zijn wij dan blijkbaar geen trouwe partner meer van de Verenigde Staten?

coopération est indépendante de l'OTAN.

Notre pays n'a reçu aucune invitation. Il a néanmoins participé, avec des représentants du Luxembourg, de l'Allemagne et de la France, à une réunion de suivi du fameux *Sommet des pralines*, qui s'est tenu le 29 avril 2003, à Bruxelles. La Défense a tout mis en œuvre pour donner le moins de publicité possible à cette réunion. Au départ, elle a même nié qu'elle avait eu lieu! Par la suite, elle a minimisé l'initiative en la qualifiant de 'simple réunion technico-administrative'. Notre pays veut bien sûr éviter à tout prix un nouvel affrontement avec les Etats-Unis et la Grande-Bretagne.

Le ministre Flahaut n'est pas en très bons termes avec les Américains et cela s'est douloureusement fait sentir lors de la récente visite du président Bush. Le ministre n'a même pas bénéficié d'une place réservée, contrairement à la majorité de ses collègues du gouvernement. M. Flahaut récolte à présent ce qu'il sème depuis des années.

La politique anti-américaine du ministre a notamment pour conséquence que notre politique militaire diffère de celle menée par les Pays-Bas et cela hypothèque la coopération entre ces deux pays.

Quelle est la réaction du ministre par rapport à cette décision des Etats-Unis?

02.02 Minister **André Flahaut**: Mijnheer de voorzitter, de vraag neemt zo maar een artikel over dat verscheen in de Nederlandse pers. De ambassade van de Verenigde Staten in Brussel die hierover door mijn medewerkers ondervraagd werd, geeft aan dat hierover denkwerk geleverd wordt in het Pentagon. België wordt ook uitgenodigd voor een briefing over de Quality Triennale Defense Review, net als alle andere leden van de NAVO. De geallieerde landen zouden kunnen kiezen om samen te werken buiten de NAVO-structuur. Dit is hun verantwoordelijkheid, maar dat is duidelijk niet onze keuze. De Belgische regering heeft haar Europese initiatieven telkens geplaatst in de context van de Atlantische allianties. Het verbaast mij dat een simpele internationale vergadering van de staf de pers doet bewegen.

02.02 **André Flahaut**, ministre: La question de M. Sevenhans s'inspire d'un article paru dans la presse néerlandophone. Mon cabinet a contacté l'ambassade américaine à Bruxelles à ce sujet. Celle-ci a affirmé que le Pentagone réfléchissait actuellement à cette forme spécifique de coopération.

Notre pays a été invité avec les

Er zijn er tientallen elke dag en het is materieel onmogelijk voor mijn persverantwoordelijke om ze alle te kennen.

autres pays membres de l'OTAN à un briefing concernant la *Quadrennial Defense Review*. Si certains membres de l'OTAN optent pour une coopération en dehors de la structure de l'OTAN, c'est évidemment leur responsabilité. La Belgique a toujours inscrit ses initiatives européennes dans le cadre de l'OTAN.

Des dizaines de réunions sont organisées chaque jour. Mon responsable presse ne peut pas être au courant de tout.

02.03 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

Le **président**: Chers collègues, de nombreux collègues n'étant pas encore arrivés, nous poursuivons nos travaux avec la question de Mme Lejeune.

03 Question de Mme Josée Lejeune au ministre de la Défense sur "le poste d'attaché de défense en Asie du Sud-Est" (n° 6206)

03 Vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de minister van Landsverdediging over "de post van defensieattaché in Zuidoost-Azië" (nr. 6206)

03.01 Josée Lejeune (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, le 9 mars, vous avez dit en commission que la présence à Hanoi d'un attaché de défense était justifiée par la participation de militaires belges aux opérations de déminage au Laos et au Cambodge. La vocation de ce poste est sans doute de couvrir l'Asie du Sud-Est.

03.01 Josée Lejeune (MR): Op 9 maart verklaarde u in commissie dat de aanwezigheid van een defensieattaché in Hanoi verantwoord is, omwille van de deelname van Belgische militairen aan ontminningsoperaties in Laos en Cambodja.

On peut s'étonner, monsieur le ministre, du choix du Vietnam pour l'établissement d'un poste d'attaché de défense pour l'Asie du Sud-Est alors que la Thaïlande apparaît comme mieux placée d'un point de vue géographique, voire géopolitique. En termes d'accessibilité aux zones qui font l'objet des opérations de déminage, un poste à Bangkok présenterait, me semble-t-il, plus d'avantages qu'à Hanoi.

De keuze van Vietnam voor de vestiging van een post voor Zuidoost-Azië wekt verwondering; Thailand ligt immers zowel vanuit geografisch als vanuit geopolitiek oogpunt meer voor de hand.

Monsieur le ministre, mes questions sont les suivantes.

- Pourquoi le poste de Hanoi a-t-il été préféré à celui de Bangkok qui a été actif de 1987 à 1994?
- Quels sont les éléments objectifs qui justifient le choix de Hanoi pour l'établissement d'un poste d'attaché de défense pour l'Asie du Sud-Est?

Waarom kreeg Hanoi de voorkeur boven Bangkok? Welke objectieve elementen liggen aan de basis van de keuze van Hanoi voor de vestiging van een defensieattaché voor Zuidoost-Azië?

03.02 André Flahaut, ministre: Monsieur le président, le choix du Vietnam plutôt que de la Thaïlande s'explique facilement, mais je sais que des débats peuvent parfois être inspirés par des raisons tout à fait indépendantes de la géostratégie.

03.02 **Minister André Flahaut**: Het feit dat Vietnam de voorkeur boven Thailand heeft, valt makkelijk te verklaren. Soms

A l'époque du choix de la localisation de ce deuxième attaché de défense pour couvrir l'Asie, le premier se trouvant en Chine, nous avons tenu compte de nos coopérations avec le Laos et le Cambodge; nous avons également mis en évidence diverses coopérations naissantes ou renaissantes avec le Vietnam. A ce moment-là, beaucoup de voyages officiels avaient lieu, notamment celui du prince Philippe avec des délégations économiques, vers le Vietnam plus que vers la Thaïlande.

Ensuite, un élément continue à distinguer le Vietnam de la Thaïlande: le Vietnam fait partie de la liste des pays de concentration depuis 1999 jusqu'à ce jour. C'est d'ailleurs le seul pays d'Asie du Sud-Est qui apparaît encore dans cette liste des 18 pays de concentration.

Ainsi, aujourd'hui, le choix est encore justifié. Il avait fait l'objet d'une concertation avec le collègue des Affaires étrangères et il a d'autant plus de pertinence actuellement puisque mon nouveau collègue des Affaires étrangères entend mettre un accent plus soutenu encore sur l'Asie et l'Asie du Sud-Est pour sa politique des relations extérieures. C'est la raison pour laquelle nous avons maintenu le poste d'attaché de défense au Vietnam.

worden de besprekingen echter ingegeven door redenen die niets met terreinstrategie te maken hebben...

Wij hebben rekening gehouden met onze samenwerking met Laos en Cambodja, en met de betrekkingen met Vietnam die worden aangeknoopt of hernieuwd. Vietnam is bovendien het enige land in Zuidoost-Azië dat nog op de lijst van concentratielanden staat.

Over deze keuze werd met de toenmalige minister van Buitenlandse Zaken overleg gepleegd. Nu mijn nieuwe collega van Buitenlandse Zaken overweegt Zuidoost-Azië in zijn buitenlands beleid nog meer prioriteit toe te kennen, is die keuze des te relevanter.

03.03 Josée Lejeune (MR): Monsieur le ministre, je vous remercie pour la réponse partielle que vous venez de me donner. Cependant, dans ma question, je vous questionnais également concernant le poste de Hanoi.

03.03 Josée Lejeune (MR): Ik heb u ook een vraag gesteld over de post in Hanoi.

03.04 André Flahaut, ministre: En terminant, j'ai dit voilà la raison pour laquelle on a maintenu le poste au Vietnam. Hanoi se situe bien au Vietnam, n'est-ce pas?

03.04 Minister **André Flahaut:** Hanoi ligt in Vietnam, of niet?

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 **Samengevoegde vragen van**

- de heer **Dirk Claes** aan de minister van Landsverdediging over "het militaire personeel ingezet voor de uitreiking van de eID" (nr. 6072)

- mevrouw **Brigitte Wiaux** aan de minister van Landsverdediging over "de extra militaire mankracht voor de verdeling van de elektronische identiteitskaarten en de financiering ervan" (nr. 6197)

04 **Questions jointes de**

- M. **Dirk Claes** au ministre de la Défense sur "le personnel militaire mobilisé pour la délivrance de la carte d'identité électronique" (n° 6072)

- Mme **Brigitte Wiaux** au ministre de la Défense sur "le renfort militaire pour la distribution des cartes d'identité électroniques et son financement" (n° 6197)

04.01 Dirk Claes (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag handelt over het militair personeel dat zal ingezet worden voor de elektronische identiteitskaarten. Nadat aan de grootste overheidsbedrijven zoals De Post, Belgacom, NMBS en Belgocontrol en Biac reeds werd gevraagd personeel te leveren voor de gemeenten – zij vonden er onvoldoende – is op 25 februari een oproep gelanceerd aan de militairen om mee in de bres te springen. Militairen kunnen dat uiteraard!

04.01 Dirk Claes (CD&V): Du personnel militaire sera mobilisé pour la carte d'identité électronique (eID). Les communes obtiennent le personnel promis et l'âge moyen au sein de l'armée diminue.

Daarmee vangt men wellicht twee vliegen in een klap. Enerzijds

Des plaintes ont-elles été enregistrées quant au fait que les

krijgen de gemeenten eindelijk het beloofde personeel, anderzijds daalt de gemiddelde leeftijd bij het leger. Dit laatste is het gevolg van de eis dat kandidaten voor de overstap minstens de leeftijd van 35 jaar moeten hebben en dat aan de oudste kandidaten voorrang zal worden gegeven

In dit verband wens ik een aantal vragen te stellen.

Mijnheer de minister, hoe kunt u in het kader van het gelijke kansenbeleid juridisch verantwoorden dat degenen die jonger zijn dan 35 jaar worden uitgesloten? Werden terzake reeds klachten ontvangen van personen die zich benadeeld voelen?

Welke militairen vallen in de categorie buiten budget of CALog, die eveneens uitgesloten zijn? Hoe rechtvaardigt u dit?

Hoeveel kandidaten hebben zich sinds de eerste oproep gemeld? Hoeveel vacatures mag het leger in totaal invullen? Wat is de gemiddelde leeftijd van de kandidaten die zich reeds hebben aangemeld?

Vreest u niet dat deze personen aan minder aantrekkelijke gemeenten zullen worden toegewezen omdat de meest gegerde plaatsen wellicht reeds ingenomen zijn? Zo nee, waarom niet?

Waarom werd het militair personeel niet op hetzelfde ogenblik als de werknemers van de overheidsbedrijven opgeroepen? Bestaat het gevaar niet dat ze zich tweede keus zullen voelen?

Welke garanties kunt u de kandidaten geven die naar de gemeenten zullen vertrekken en binnen drie jaar zullen terugkeren? Op welke manier zult u vermijden dat men in totaal andere werkomstandigheden zal terechtkomen met personen die men niet kent? Kunt u terzake garanties geven? Ik weet dat minister Vande Lanotte probeert de mensen na drie jaar definitief naar de gemeenten te laten overstappen. Deze regeling is nog niet helemaal rond. Zal zij eveneens gelden voor de beroepsmilitairen?

Wat gebeurt er indien de militaire chef van het personeelslid dat de overstap naar de gemeente wenst te maken, verbod geeft?

04.02 **Brigitte Wiaux** (cdH): Monsieur le ministre, la presse s'est fait l'écho d'un accord qui aurait été conclu entre votre département et celui du ministre de l'Intérieur, afin de mettre à la disposition des communes du personnel de la Défense pour les aider dans la distribution des nouvelles cartes d'identité électroniques à la population belge.

Nous savons que la mise en œuvre de ces nouvelles cartes d'identité implique notamment une surcharge de travail pour les communes. Le gouvernement fédéral prévoit donc de mettre à leur disposition du personnel supplémentaire afin de les aider dans la réalisation de cette tâche.

Début mars, une centaine de personnes manquait encore. Un appel aux candidats aurait été lancé au sein de votre département et serait maintenant clôturé. Cela permettra un déploiement temporaire de militaires au sein des administrations communales pour une période

candidats doivent avoir au moins 35 ans? Comment le ministre justifie-t-il que les catégories 'hors budget' et 'CALOG' ne peuvent pas poser leur candidature? Combien de candidats se sont-ils présentés depuis le premier appel et quel est leur âge moyen? Combien de postes vacants l'armée peut-elle pourvoir? Les effectifs seront-ils affectés uniquement à des communes moins attrayantes? Pourquoi le personnel militaire a-t-il été convoqué après le personnel des entreprises publiques? Quelles garanties peut-on donner à ces travailleurs? Après trois ans, peuvent-ils éventuellement rester définitivement au service de la commune? Qu'advient-il si le supérieur militaire ne donne pas son accord?

04.02 **Brigitte Wiaux** (cdH): Volgens de pers zouden Landsverdediging en Binnenlandse Zaken een akkoord hebben afgesloten waardoor de gemeenten bij de uitreiking van de nieuwe elektronische identiteitskaarten op de hulp van uw departement zouden kunnen rekenen.

Begin maart zou in uw departement een oproep tot kandidaatstelling zijn gedaan, teneinde militairen tijdelijk bij de gemeentebesturen in te zetten, en dit voor een periode van drie jaar

de trois ans qui prendrait effet au 1^{er} mai 2005.

Mes questions sont les suivantes, monsieur le ministre.

- Qu'en est-il exactement de cet accord avec le ministre de l'Intérieur?
- Qu'en est-il de l'appel aux candidats militaires à cette nouvelle tâche?
- Est-ce que le nombre de candidats répond à vos attentes?
- Pour les personnes qui participeront à ce projet, le principe général est-il celui du maintien du statut militaire?
- Qu'en est-il des indemnités et des allocations de prestation?
- Les militaires pourraient-ils être affectés à d'autres tâches du service population d'une commune comme la délivrance de documents?
- Pourriez-vous m'apporter des précisions sur le financement des militaires qui seraient affectés au sein des administrations communales? Autrement dit, qui va payer? Est-ce votre département qui prendra en charge la totalité du coût des militaires mis à disposition?

04.03 **Minister André Flahaut:** Mijnheer de voorzitter, vanuit juridisch oogpunt worden de militairen in kwestie tijdelijk ter beschikking gesteld van de gemeenten. Zij bewaren al hun rechten en plichten van militair die beantwoorden aan de principes van gelijke kansen.

Die terbeschikkingstelling is vergelijkbaar met een mutatie voor dewelke de interne beheersregels van het departement toegepast worden in functie van de behoeften van het departement Defensie. Daarover werd tot vandaag geen enkele klacht ontvangen.

De militairen kunnen in twee gevallen buiten budget geplaatst worden, hetzij ten gevolge van een individuele situatie die zich vertaalt in een tijdelijke ambtsontheffing of een afwezigheid die een opschorting van de wedde met zich meebrengt, hetzij ten gevolge van een inplaatsstelling in een functie buiten budget, zoals het CALog bijvoorbeeld.

Vermits de militairen buiten budget per definitie buiten de personeelsenveloppe van het departement Defensie vallen, en vermits het project identiteitskaarten toelaat om een bijkomend aantal militairen buiten die personeelsenveloppe te plaatsen, is het niet opportuun om die groep van militairen daarvoor in aanmerking te laten komen.

798 candidatures répondant aux conditions de l'appel ont été reçues. Il y a 100 à 130 places disponibles, en fonction du nombre retenu de candidatures du personnel issu des entreprises publiques autonomes. La moyenne d'âge des candidats militaires est de 44 ans. L'attractivité de la commune qui intéresse les candidats dépend surtout du lieu de résidence de ces derniers. Malgré les délais très courts, près de 800 candidats se sont déjà proposés pour les places vacantes.

A priori, cette possibilité a été réservée au profit du personnel des entreprises publiques autonomes conformément à la loi-programme du 22 décembre 2003, en son article 475. C'est pour pallier le manque de candidats qu'il a été fait appel, dans un deuxième temps, aux militaires.

die vanaf 1 mei 2005 zou ingaan.

Kan u ons meer uitleg geven over het akkoord dat met de minister van Binnenlandse Zaken werd gesloten en over de oproep tot kandidaatstelling? Beantwoordt het aantal kandidaten aan uw verwachtingen? Behoudt het betrokken personeel zijn militair statuut? Op welke prestatievergoedingen en – uitkeringen zullen zij kunnen rekenen? Kan hun opdracht tot andere taken van de bevolkingsdienst worden uitgebreid? Kan u ons zeggen hoe die overheveling van personeel zal worden gefinancierd?

04.03 **André Flahaut, ministre:** Les militaires sont mis temporairement à la disposition des communes. Ils conservent leurs droits et leurs obligations en tant que militaires. La mise à disposition est comparable à une mutation.

A ce jour, aucune plainte n'a été enregistrée. Les militaires peuvent sortir du cadre du budget en raison d'une situation individuelle ou d'un remplacement à une fonction hors budget comme le CALOG. Les militaires hors budget sortent par définition de l'enveloppe en personnel de la Défense. Il n'est dès lors pas opportun de les prendre en considération pour le projet eID.

Er werden 798 kandidaturen ingediend die aan de voorwaarden voldoen. Er zijn 100 à 130 plaatsen beschikbaar. De gemiddelde leeftijd van de militaire kandidaten is 44 jaar. Vooral de gemeenten in de buurt van de woonplaats van de kandidaten zijn geëerd.

Aanvankelijk werd die mogelijkheid enkel aan het personeel van de autonome overheidsbedrijven geboden.

Au sein du département de la Défense, il n'y a pas de perception négative au sujet de la procédure suivie. Au contraire, beaucoup de candidats sont motivés et compétents, prêts à saisir cette opportunité. Je tiens à rappeler que je suis moi-même disposé à mettre des militaires à la disposition des communes qui le souhaiteraient pour effectuer des tâches administratives de police afin de libérer des policiers pour leur permettre d'aller sur le terrain, faire le travail de proximité que l'on attend d'eux. Pour moi, il s'agit d'un élément de mise à disposition parmi d'autres.

Au moins trois mois avant leur retour, ces militaires seront invités à proposer trois garnisons souhaitées et, comme toujours, un équilibre sera recherché entre le choix de l'intéressé et les besoins du département lors des mutations prescrites.

En ce qui concerne la communication avec l'Union des villes et des communes, je ne suis pour ma part qu'un fournisseur de main-d'œuvre; c'est en effet au département de l'Intérieur qu'il appartient de communiquer avec cette dernière.

En ce qui concerne plus particulièrement les modalités de financement, elles feront encore l'objet de discussions lors du contrôle budgétaire actuellement en cours.

Je crois avoir ainsi, monsieur le président, répondu aux différentes questions qui m'étaient posées.

04.04 Dirk Claes (CD&V): Mijnheer de minister, natuurlijk is het positief dat militairen ook de gemeenten gaan helpen, dat wil ik zeker niet ontkennen. Hebt u ook de intentie om, zoals uw collega, de militairen die zich goed bevinden in de gemeenten, definitief te laten overgaan naar de gemeentebesturen? Ik weet dat minister Vande Lanotte denkt aan een incentive voor de gemeentebesturen, zodat de gemeenten vlugger overgaan tot het vast aannemen van die personeelsleden. Dat is een zaak.

Ten tweede heb ik ook kennis van het feit dat iemand die bediende is in het brandwondencentrum – spijtig dat ik weer over het brandwondencentrum moet beginnen – geen toelating heeft gekregen van haar chef. Zij zou wel willen bij een gemeente werken, maar dat is haar door de chef verboden. Dat vind ik dan wel spijtig. Ik neem aan dat daar een groot personeelsverloop is en dat er niet veel personeelsleden meer zijn. Dat men de goede personeelsleden nog wil houden, kan ik begrijpen, maar ik vind het spijtig dat het dan weer juist daar moet gebeuren.

04.05 Brigitte Wiaux (cdH): Je souhaite remercier le ministre pour toutes ces précisions, ajouter que je resterai vigilante quant au mode de financement de cette mise à disposition et remercier Mme Genot d'avoir bien voulu qu'on inverse l'ordre du jour.

04.06 André Flahaut, ministre: Je n'ignore pas que le parlement a

Omdat er onvoldoende kandidaten waren, werd een beroep gedaan op de militairen.

Binnen het departement Defensie wordt de gevolgde procedure niet negatief onthaald. Zelf ben ik bereid militairen ter beschikking van de gemeenten te stellen om administratieve taken van de politie uit te voeren, zodat die politiemensen kan vrijmaken voor de wijkwerking.

Uiterlijk drie maanden voor ze terugkeren, zal die militairen worden gevraagd de drie garnizoenen van hun voorkeur mee te delen. Er zal naar een evenwicht tussen de wensen van betrokkene en de noden van het departement worden gestreefd.

De communicatie met de Vereniging van steden en gemeenten valt onder het departement Binnenlandse Zaken.

De financieringsmodaliteiten zullen tijdens de aan de gang zijnde begrotingscontrole aan bod komen.

04.04 Dirk Claes (CD&V): C'est une bonne chose que les militaires prêtent également main forte aux communes. Les militaires se sentant bien dans les communes où ils opèrent pourront-ils y rester définitivement? Le ministre Vande Lanotte envisage un *incitant* pour les communes.

J'ai eu connaissance du cas d'une employée du Centre des brûlés qui n'a pas obtenu de son chef l'autorisation d'aller travailler dans une commune.

04.05 Brigitte Wiaux (cdH): Ik zal aandachtig op de financiering van die maatregel blijven toezien.

04.06 Minister André Flahaut: De

toujours le dernier mot mais je voudrais dire ceci: au moment de constituer le corps de sécurité, nous avons également mis du personnel à disposition mais, dans ce cas-là, nous avons imaginé un statut spécifique et ces personnes ont cessé d'être des militaires. En fait, les gens sont partis et de façon définitive, irréversible. Ici, il s'agit d'une mise à disposition pour une durée de trois ans. Je suis incapable de dire si, dans trois ans, ce personnel de la Défense mis à la disposition des communes verra sa situation traduite dans un statut particulier. Un jour, on a fait l'inverse: le département de l'Intérieur avait mis à la disposition du département de la Défense une quarantaine de gendarmes. Ces gendarmes, on les a "rendus" après de nombreuses années. Ils travaillaient au service du renseignement, ce qui a d'ailleurs suscité quelques réactions. Ce mouvement existe donc dans les deux sens.

D'un autre côté, il est clair que toutes les catégories de personnel n'ont pas cette liberté de partir. Sinon, j'éprouverais de sérieuses difficultés à gérer certaines situations. Il y a donc toujours une appréciation du département de départ et une appréciation des responsables directs des personnes concernées. C'est le droit le plus strict d'un corps de refuser un départ. Si on veut partir, il existe d'autres formules comme la mise en congé. Il y aura toujours des gens qui n'auront pas satisfaction. La meilleure preuve en est que 800 personnes sont candidates alors qu'il y a 130 places disponibles. C'est comme cela, la vie. Pour le Sri Lanka, il y avait à peu près le même nombre de personnes disponibles. On a fait appel à 300 d'entre elles. Les autres ne sont pas contentes de ne pas avoir pu partir et se plaignent d'injustice. Vous savez, il y a beaucoup de candidats aux élections et tout le monde n'est pas élu.

Le **président**: Heureusement, les personnes présentes ici le sont!

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

05 Questions jointes de

- **Mme Zoé Genot au ministre des Affaires étrangères sur "l'utilisation "out of area" d'armes nucléaires américaines stationnées en Europe" (n° 5976)**

- **Mme Zoé Genot au ministre de la Défense sur "la sécurité des armes nucléaires américaines stationnées en Europe" (n° 5977)**

05 Samengevoegde vragen van

- **mevrouw Zoé Genot aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het "out of area"-gebruik van in Europa gestationeerde Amerikaanse kernwapens" (nr. 5976)**

- **mevrouw Zoé Genot aan de minister van Landsverdediging over "de veiligheid van de in Europa gestationeerde Amerikaanse kernwapens" (nr. 5977)**

05.01 Zoé Genot (ECOLO): Monsieur le président, monsieur le ministre, il ressort de documents publiés aux Etats-Unis sur base du Freedom of Information Act et décrits dans le rapport du Natural Resources Defense Council sur les armes nucléaires américaines en Europe que le soutien apporté par les militaires américains en Europe sous commandement EUCOM à leurs collègues au Moyen-Orient sous commandement CENTCOM peut également inclure l'utilisation d'armes nucléaires stationnées en Europe. Le NATO Nuclear Planning System permet également la définition de cibles "out of area".

Monsieur le ministre,

desbetreffende militairen zullen a priori hun militair statuut behouden. Het is mogelijk dat hun statuut in de toekomst gewijzigd wordt, maar ik kan mij daar nu niet over uitspreken.

Voorts zullen de detacheringen van de kandidaten al of niet worden aanvaard naargelang van de behoeften van de departementen waartoe zij behoren.

05.01 Zoé Genot (ECOLO): Naar verluidt zou de steun van het Amerikaanse militaire commando EUCOM aan het commando CENTCOM met het inzetten van in Europa gestationeerde kernwapens gepaard kunnen gaan. In welke omstandigheden kunnen die kernwapens worden ingezet?

Uit een verslag van de Natural Resources Defense Council blijkt

1. Les doctrines politique et militaire de l'OTAN permettent-elles l'utilisation d'armes nucléaires "out of area"? Si oui, dans quelles circonstances?
2. Les accords bilatéraux avec les Etats-Unis relatifs aux tâches nucléaires, que la Belgique assure dans le cadre de l'OTAN, permettent-ils l'utilisation d'armes nucléaires "out of area"?
3. Y a-t-il des circonstances dans lesquelles le gouvernement belge permettrait l'utilisation d'armes nucléaires après une première attaque chimique ou biologique contre des forces de l'OTAN?

anderzijds dat nauwelijks 50 procent van de militairen die met de veiligheid van de kernwapens zijn belast, tegen die taak is opgewassen. Hoe deed het Belgische en het in ons land aanwezige Amerikaanse personeel het op de in het verslag vermelde tests?

Monsieur le président, je passe maintenant à ma deuxième question.

Monsieur le ministre, il ressort de documents publiés aux Etats-Unis sur base du Freedom of Information Act et décrits dans le rapport du Natural Resources Defense Council sur les armes nucléaires américaines en Europe qu'à peine 50% des militaires chargés de la sécurité des armes nucléaires est à même de satisfaire à la Nuclear Surety Inspection de l'Air Force (p. 72 du rapport). Cette situation pose des questions quant à la sécurité des tâches nucléaires effectuées par la Belgique dans le cadre de l'OTAN.

Mes questions sont les suivantes:

1. Quels sont les résultats à ces tests du personnel américain du MUNSS présent en Belgique? Quand ont-ils eu lieu et pour quand les prochains sont-ils prévus?
2. Quels sont les résultats du personnel belge impliqué dans les tâches nucléaires aux tests de sécurité de l'armée américaine? A quels tests et contrôles ce personnel est-il soumis? Quand les derniers tests ont-ils eu lieu et quand les prochains auront-ils lieu?
3. Quels sont les résultats du personnel belge impliqué dans les tâches nucléaires aux tests et contrôles menés par l'OTAN? A quels tests et contrôles ce personnel est-il soumis? Quand ont eu lieu les derniers tests et pour quand les prochains sont-ils prévus?

Le **président**: Madame Genot, je tiens à vous féliciter pour votre concision et la précision de vos questions.

De **voorzitter**: Proficiat met de beknoptheid en de duidelijkheid van uw vragen.

05.02 **André Flahaut**, ministre: Monsieur le président, j'ai déjà répondu à la question il y a une ou deux semaines, mais je ferai un effort pour lui répondre, parce que c'est elle.

05.02 **Minister André Flahaut**: De nucleaire middelen van de bondgenoten hebben een politiek karakter. België stelt middelen ter beschikking van de bondgenoten voor de uitvoering van de nucleaire taken. Er moeten kwaliteitsnormen in acht worden genomen. Wegens het vertrouwelijk karakter van de gegevens, kan ik niet in detail treden over de organisatie van de controles, maar die normen worden in acht genomen. Ieder

La politique de l'Alliance en matière nucléaire repose sur le concept stratégique adopté en 1999, en vertu duquel les moyens nucléaires alliés revêtent un caractère politique. C'est pourquoi l'Alliance maintient une capacité suffisante mais minimale, sans que ces armes visent l'un ou l'autre pays.

La Belgique fait donc preuve de solidarité envers ses partenaires de l'Alliance en mettant à leur disposition des moyens pour l'exécution des tâches nucléaires et en leur offrant les capacités nécessaires de stockage d'éventuelles armes nucléaires. Les Etats membres qui

disposent d'emplacements de stockage doivent répondre, en collaboration avec les unités de l'armée américaine qui y sont établies, à des normes de qualité déterminées dans les domaines de la sécurité, de l'entraînement, des opérations et du soutien technique.

Pour contrôler le respect de ces normes, les installations de stockage sont soumises tous les 18 mois à une inspection du service général de l'armée américaine et, tous les 36 mois, à une évaluation par des équipes de l'OTAN. Pour des raisons de sécurité, je ne peux vous donner le détail de ces inspections et évaluations s'agissant des installations et des moyens belges; je peux néanmoins vous assurer qu'ils satisfont aux normes de qualité précitées.

Je tiens par ailleurs à souligner que toute utilisation de l'arme nucléaire se fera en consultation entre les alliés et au terme d'une évaluation minutieuse de la situation. Préjuger de l'utilisation ou non de l'arme nucléaire en réponse à un type particulier d'agression affaiblirait le concept stratégique de l'Alliance qui reconnaît l'ambiguïté quant à la nature de la riposte comme un élément de renforcement de la discussion.

Pour être complet, les documents parus dans la presse américaine sont déjà plus anciens; depuis lors, les choses ont sérieusement évolué, notamment quant aux contrôles de qualité et de sécurité des installations.

05.03 Zoé Genot (ECOLO): Monsieur le ministre, deux éléments de réponse.

Tout d'abord, si les Américains font des efforts de transparence, je regrette que nous ne puissions pas accomplir les mêmes efforts, même si c'est avec un certain décalage. En effet, c'est quand les problèmes sont résolus qu'on apprend qu'ils ont existé. Mais au moins, un effort de transparence est réalisé de la part de l'armée américaine qui reconnaît que 50% de son armée n'a pas satisfait aux tests.

Je trouve dommage que nous ne puissions pas être pleinement rassurés en ayant connaissance de la nature des tests et de leurs résultats du côté belge.

En ce qui concerne l'utilisation des armes "out of area", si je comprends bien votre réponse, il n'existe en fait aucune doctrine en la matière: on réagira au cas par cas. L'impression qu'on pouvait avoir que les armes nucléaires d'une zone étaient affectées spécifiquement à cette zone et qu'il faudrait des actes totalement spéciaux pour pouvoir les utiliser en dehors de cette zone n'a pas l'air fondée.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

06 Question de M. Joseph Arens au ministre de la Défense sur "les nuisances sonores provoquées par les vols à basse altitude" (n° 6099)

06 Vraag van de heer Joseph Arens aan de minister van Landsverdediging over "de geluidsoverlast veroorzaakt door vluchten op lage hoogte" (nr. 6099)

06.01 Joseph Arens (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, ne croyez pas que je veuille vous harceler, mais je me

gebruik van kernwapens zal in overleg met de bondgenoten gebeuren. De documenten die in de Amerikaanse pers verschenen zijn, zijn al oud en de situatie is sindsdien geëvolueerd, met name wat de controles inzake de kwaliteit en de veiligheid van de installaties betreft.

05.03 Zoé Genot (ECOLO): Wij geven niet blijk van dezelfde transparantie als de Amerikanen. Pas wanneer de problemen zijn opgelost vernemen wij dat ze ooit hebben bestaan. Wat het gebruik van de wapens "out of area" betreft, begrijp ik dat er ter zake geen enkele doctrine bestaat.

06.01 Joseph Arens (cdH): Volgens de statistische gegevens

permetts quand même de revenir sur la problématique du survol à basse altitude, par des avions militaires, de la région du Centre-Ardennes, et ce pour plusieurs raisons.

Premièrement, selon des statistiques, que je n'ai malheureusement pas jointes à la question mais dont vous avez certainement connaissance, émanant d'une personne qui a établi un relevé de tous les survols de la région du Centre-Ardennes en juillet et août 2004, il apparaît qu'en août, il y a eu huit jours de survol à basse altitude et en juillet, sept jours. Cela fait donc pratiquement deux jours par semaine.

Mes questions sont les suivantes, monsieur le ministre. Confirmez-vous ces statistiques établies par un habitant de ces communes? Y a-t-il bien eu, en juillet et août 2004, des survols qu'il considère comme illégaux ou comme constituant une infraction à la réglementation relative aux vols à basse altitude? Je pense toutefois que cette personne commet une erreur d'appréciation. En effet, les vols à basse altitude sont bien interdits durant les mois d'été; mais par vol à basse altitude, il faut entendre ceux en dessous de 160 mètres. Or, dans les statistiques qui m'ont été remises, les vols incriminés se passaient à une altitude estimée entre 200 et 1.000 mètres.

Quoi qu'il en soit, le nombre de jours mentionné me semble fort important.

Avez-vous l'intention de prendre des mesures si les règles ont été enfreintes?

Deuxièmement, ces derniers jours, un avis est paru dans les journaux locaux annonçant des vols à 80 mètres d'altitude. Je me suis informé et il m'a été répondu qu'il s'agirait probablement de vols d'hélicoptères, et pas de F-16. J'aimerais que vous me le confirmiez. S'agira-t-il de vols de F-16 à 80 mètres d'altitude? Dans l'affirmative, cela me semble vraiment bas. Par cette précision, je comprendrais certainement mieux la réponse que vous m'avez faite, il y a quelques mois, au sujet de l'implantation d'éoliennes.

Enfin, monsieur le ministre, je reviens une fois de plus sur l'éternelle question: n'est-il vraiment pas possible de trouver, pour les vols à très basse altitude, d'autres couloirs? Ne pourriez-vous faire un premier pas pour diminuer le nombre de jours de survol de cette région de notre pays?

06.02 **André Flahaut**, ministre: Monsieur le président, le survol des Ardennes en dessous de 150 mètres par rapport au sol est interdit entre le 1^{er} juin et le 15 septembre.

Il est à souligner que, pendant ces vols d'entraînement, les pilotes de la composante Air n'effectuent pas de manœuvres interdites et n'enfreignent pas délibérément les règles en vigueur.

Toutefois, si une plainte officielle est introduite par procès-verbal, une enquête est immédiatement ouverte au sein de la Défense. S'il en résulte que le pilote n'a pas respecté le règlement, des mesures statutaires sont prises, ce qui a déjà été fait.

Si, par exemple, une personne, n'attendant pas de venir à ma permanence, me téléphone pour me signaler qu'un avion est en train

die een inwoner over alle vluchten boven de zone Cengtrum-Ardennen in juli en augustus 2004 heeft verzameld, zouden er bijna op twee dagen per week scheervluchten plaatsvinden.

Kan u deze gegevens bevestigen? Vormen de opgetekende scheervluchten een inbreuk op de reglementering inzake de vluchten op lage hoogte? De scheervluchten zijn immers verboden gedurende de zomermaanden. Anderzijds is er slechts sprake van een scheervlucht indien deze onder de 160 meter blijft. De klacht van de inwoner gaat echter over vluchten die naar schatting tussen 200 en 1.000 meter hoogte gebeurden. Zal u maatregelen treffen indien de regels werden overtreden? De lokale pers berichtte de laatste dagen over vluchten op 80 meter hoogte. Klopt het dat het hier waarschijnlijk om helikoptervluchten gaat en niet om scheervluchten van F-16's? Kunnen de scheervluchten niet in andere corridors gebeuren en kan het aantal dagen waarop laag over deze zone wordt gevlogen niet worden verminderd?

06.02 Minister **André Flahaut**: De piloten van de Luchtcomponent overtreden de bestaande regels niet bewust. Dit gezegd zijnde, geeft iedere officiële klacht aanleiding tot de opening van een dossier op het departement. Er worden statutaire maatregelen genomen als er overtredingen worden vastgesteld.

De zone "Low flowing area Ardennes" wordt meer bepaald bestemd voor het oefenen van vluchten op lage hoogte. De

de survoler dangereusement Dinant en ne respectant apparemment pas la hauteur minimale, cet appel est renvoyé vers l'état-major qui vérifie s'il est exact qu'un avion de la composante Air belge est en vol. Il y a parfois le "TLP" avec des avions basés à Florennes et des avions d'autres Etats; il convient donc d'identifier l'appareil. Quand cet avion rentre à la base, on peut contrôler toutes les caractéristiques de son vol. S'il ressort de cette vérification que le pilote n'a pas respecté les règles, des sanctions sont prises, ce qui a déjà été fait. Une personne m'écrivait toutes les semaines pour me dire que cela n'allait pas! Maintenant, cela va un peu mieux; elle ne m'écrit plus ou elle n'a plus d'encre!

En fait, la zone "low flowing area Ardennes", au-dessus des Ardennes, a spécifiquement été créée pour l'entraînement des vols à basse altitude. C'est uniquement dans cette zone que sont autorisés les vols à 80 mètres par rapport au sol, excepté, bien entendu, entre le 1^{er} juin et le 15 septembre. La même règle s'applique à tous les types de vols. Il existe effectivement une zone où les avions volent plus bas que les 150 mètres mais cette zone n'est pas habitée.

Partout ailleurs en Belgique, la hauteur minimale est de 300 mètres par rapport au sol. La présence éventuelle d'éoliennes est portée à la connaissance des pilotes notamment au moyen des "notices to airmen". Je vous ai déjà expliqué le problème que nous rencontrons avec les éoliennes; en les multipliant un peu partout, il est difficile d'avoir des zones d'entrée dans les espaces réservés pour les vols à basse altitude.

Que convient-il de faire?

Il y a une nécessité pour les pilotes de s'entraîner. Prochainement, beaucoup de pilotes de F-16 opéreront en Afghanistan, je recevrai peut-être des plaintes d'Afghans. En tout cas, il faut que les pilotes s'entraînent.

On essaie déjà de délocaliser une partie de ces entraînements, notamment sur le Maroc ou dans des zones beaucoup plus lointaines, à la frontière entre les Etats-Unis et le Canada, par exemple. Nous avons d'ailleurs reçu des plaintes d'Ecolo et de Mme Genot, parce que l'on importunait les Indiens.

On a également diminué l'occupation de notre espace aérien de façon sensible, puisque nos Alfa Jets, qui auparavant s'entraînaient au dessus du territoire belge, ont été délocalisés en France. Le nombre de nuisances a déjà diminué. Tous ne peuvent pas s'entraîner à l'étranger sinon cela n'aura plus rien d'une composante aérienne belge.

Des exercices ont lieu aux Etats-Unis, au Canada, au Maroc, aux Pays-Bas, en Allemagne, en France et en Angleterre. On délocalise déjà beaucoup de choses et le plan stratégique a décidé de réduire le nombre de F-16 ainsi que le nombre global d'heures de vol. Problème sur lequel j'ai d'ailleurs été interpellé, étant donné que, dans ce cas, c'est l'entraînement des pilotes qui est mis en péril. On essaie donc de réduire au minimum les nuisances en agissant sur chacun des moyens. Il reste inévitablement toujours une petite parcelle de nuisance.

minimumhoogte bedraagt elders overall 300 meter.

De piloten moeten oefenvluchten kunnen maken. Een gedeelte van die oefenvluchten vinden nu al plaats in de Verenigde Staten, Canada, Marokko, Nederland, Duitsland, Frankrijk en Engeland. Maar niet alle piloten kunnen in het buitenland oefenen, zonet is er geen sprake meer van een Belgische luchtcomponent.

Voorts werd in het strategisch plan beslist het aantal F16's en het totaal aantal vliegers terug te schroeven, een probleem waarover men mij al heeft geïnterpelleerd, aangezien de training van de piloten daardoor in het gedrang dreigt te komen. Men tracht de hinder dus zoveel mogelijk te beperken, maar er zal onvermijdelijk altijd een klein beetje overlast zijn.

06.03 Joseph Arens (cdH): Je remercie le ministre pour cette réponse. Si ces statistiques sont correctes, il y a eu huit jours d'exercice en juillet 2004 et sept jours en août 2004. C'est pratiquement deux jours par semaine. Ne pourrait-on pas réduire ou concentrer davantage ces opérations plutôt que de les étaler sur l'ensemble du mois, ce qui donne probablement une certaine impression de vols à basse altitude permanents? Ensuite, si j'ai bien compris, ce sont carrément des F-16 qui volent à 80 mètres d'altitude.

06.03 Joseph Arens (cdH): Kan men die operaties niet beperken of concentreren veeleer dan ze over de hele maand te spreiden?

06.04 André Flahaut, ministre: C'est effectivement assez impressionnant de voler en F-16 à 80 mètres du sol.

06.05 Joseph Arens (cdH): Je sais que les entraînements sont nécessaires.

06.06 André Flahaut, ministre: Nous allons examiner la possibilité de concentrer davantage les vols. Des efforts sont déjà faits en ce sens et une information plus large est communiquée à la ville.

06.06 Minister André Flahaut: Wij zullen de mogelijkheid van een grotere concentratie van de vluchten onderzoeken.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

07 Vraag van de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "de werking van de interventiediensten en de MUG's" (nr. 6200)

07 Question de M. David Geerts au ministre de la Défense sur "le fonctionnement des services d'intervention et des SMUR" (n° 6200)

07.01 David Geerts (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik heb deze vraag opnieuw ingediend omdat zij vorige maand niet kon gesteld worden omdat de agenda reeds overvol was. Mijn vraag handelt zeer concreet over het operationele aspect van de dienst 100 en de MUG-diensten omdat hierover her en der nogal wat onduidelijkheid scheen gerezen te zijn.

07.01 David Geerts (sp.a-spirit): Le caractère opérationnel des services 100 et SMUR n'est pas défini avec précision.

Ik kom tot mijn vragen.

Ten eerste, maken de diensten deel uit van de dringende medische hulpverlening? Zo ja, in welke zones moeten ze bijstand verlenen?

Font-ils partie de l'aide médicale urgente? Dans l'affirmative, dans quelles zones doivent-ils prêter assistance? Quel est le nombre de sorties par véhicule? Quelle est la nature des sorties? A combien s'élèvent les effectifs? Dans quel délai le personnel médical peut-il arriver sur place lors de catastrophes?

Ten tweede, hoeveel uitritten maakt elk type voertuigen?

Ten derde, waarvoor wordt er uitgerukt? Voor branden, medische assistentie? Quid met de ondersteuning van de luchthaven van Zaventem?

Ten vierde, hoe groot is het personeelsaantal van deze diensten?

Ten slotte, wat is de oproeptijd van het medisch personeel bij rampen?

07.02 Minister André Flahaut: Mijnheer Geerts, zowel de MUG-dienst van het hospitaalcentrum van de basis Koningin Astrid als de ambulancedienst zijn erkende diensten die deelnemen aan de dringende medische hulpverlening. Elk hebben zij een aan hen toegekende zone, zowel door de 100-centrale van Brussel als door de 100-centrale van Leuven.

07.02 André Flahaut, ministre: Tant le SMUR du centre hospitalier de la base Reine Astrid (HCB RA) que le service ambulancier font partie de l'aide médicale urgente. Les centraux 100 de Bruxelles et de Louvain ont

En ce qui concerne les zones, celle de Bruxelles regroupe Neder-over-Heembeek, Haren, une partie de Schaerbeek, une partie de Laeken, une partie de Bruxelles-Ville. Leuven, quant à elle, regroupe Leuven, Grimbergen, deels Meise en Wolvertem, Strombeek en deels Vilvoorde.

De MUG-dienst verzorgt daarnaast medische bijstand voor de oproepen van de brandweer over gans het gebied van Brussel-Hoofdstad. Dit gebeurt enerzijds omwille van de expertise inzake de opvang van brandwondenpatiënten en, anderzijds omwille van de expertise inzake het rampenplan die kunnen voortvloeien uit de situaties waarvoor de brandweer uitrukt.

Ook in het onderdeel rampenplan van de dringende medische hulpverlening spelen de interventiediensten van de HCBKA een aanzienlijke rol. Hieronder volgt een opsomming van de verschillende functies in dit domein. Directeur medische hulpverlening luchthaven Zaventem, directeur medische hulpverlening intern bij alle Europese Tops in Brussel, een week op zeven directeur medische hulpverlening voor het Brusselse grondgebied zoals al de andere MUG's van Brussel, continu operationeel directeur medische hulpverlening voor het Brusselse grondgebied, directe implicatie bij de coördinatie van het BABI-plan (Belgium Association of Burn Injuries) zoals tijdens de catastrofe van Gellingen, centrale rol bij het rampenplan van SEVESO-bedrijf Shell op 1 kilometer van het ziekenhuis, directeur medische functie van de NAVO-infrastructuur te Brussel. Dit is nog niet geofficialiseerd.

De interventiediensten van het hospitaal hebben twee MUG-voertuigen, twee reanimatieziekenwagens en een transferziekenwagen ter beschikking.

In 2004 waren er in het kader van de dringende medische hulpverlening 1.478 MUG-uitritten en 1.220 ambulance-uitritten. Wat de voorgaande jaren betreft, zijn de aantallen van dezelfde grootorde, met een lichte daling van ongeveer 500 in 2002. Deze daling had te maken met de inschakeling van een nieuwe MUG-structuur in het ziekenhuis van Schaerbeek.

Hierbij moet vermeld worden dat deze voertuigen ook voor andere taken gebruikt worden, zoals het interhospitaal transport van zowel burgers als militairen, transfers van gewone militairen uit het buitenland op de middenlange afstand en medische begeleiding en ondersteuning van VVIP en VIP, bijvoorbeeld drie medische teams bij een Europese Top, NATO-bijeenkomsten, een koninklijke verplaatsing of een militaire manifestatie.

Wat de MUG-functie betreft, waren er 657 medische uitritten, 796 uitritten tezamen met de brandweer, 25 uitritten voor een vliegtuig in moeilijkheid op de luchthaven.

Wat de ambulance-functie betreft, waren er 321 ambulance-uitritten met begeleiding van een MUG-team en 899 ambulance-uitritten

attribué une zone précise à ces deux services.

In Brussel betreft het Neder-over-Heembeek, Haren en delen van Schaerbeek, Laken en Brussel-centrum, in Leuven Grimbergen, delen van Meise en Wolvertem, Strombeek en een deel van Vilvoorde.

Le service SMUR fournit en outre une assistance médicale lors des appels du service d'incendie sur l'ensemble du territoire de Bruxelles-Capitale. Les services d'intervention de l'HCBA jouent également un rôle considérable dans le volet relatif aux plans catastrophe de l'aide médicale urgente. Ils ont été impliqués, par exemple, dans la coordination du plan BABI (*Belgian Association of Burn Injuries*) ainsi que lors de la catastrophe de Ghislenghien ou du plan catastrophe de l'entreprise SEVESO Shell située à un kilomètre de l'hôpital. Les services d'intervention de l'HCBA disposent de deux véhicules SMUR, de deux ambulances de réanimation et d'une ambulance de transfert. Un aperçu du nombre de sorties a été fourni à l'auteur de la question. Quant aux sorties effectuées dans le cadre l'aide médicale urgente, il convient de mentionner que ces véhicules sont également utilisés pour d'autres missions telles que le transport de civils et de militaires entre les hôpitaux, les transferts de militaires blessés de l'étranger, l'accompagnement médical des VIP lors de rencontres européennes au sommet, de réunions de l'OTAN, de déplacements de la famille royale et de manifestations militaires.

La fonction du SMUR est assurée par trois ambulanciers agréés, un infirmier et un médecin agréé. Les services d'intervention de l'HCBA disposent de quatre équipes susceptibles d'être appelées en cas de catastrophe et composées d'un médecin agrée du service

zonder begeleiding van een MUG-team.

Wat betreft het vervullen van de MUG-functie en de ambulance-functie zijn er op continue basis drie erkende ambulanciers, een verpleegkundige en een erkende geneesheer aanwezig in het ziekenhuis. Ook dient hierbij vermeld te worden dat de uitritten in het kader van de dringende geneeskundige hulpverlening niet de enige taak is van deze mensen gedurende hun aanwezigheid in het ziekenhuis.

De interventiedienst van het hospitaal beschikt over vier terugroepbare wachten die inderdaad bij rampen zullen geactiveerd worden: een erkend geneesheer van de MUG-dienst, een verpleegkundige rampenmanagement, een transferverpleegkundige en een ambulancier. Het is duidelijk dat wij gezien hun mogelijke inzet in het kader van rampen aan deze mensen opleggen zo snel mogelijk, in de kortst mogelijke tijdspanne, het hospitaal te vervoegen.

07.03 David Geerts (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik heb een zeer korte repliek.

Mijnheer de minister, u sprak over bijstand bij Europese toppen en dergelijke. Zijn daarover conventies gesloten en is er enige financiering vanuit Europa voor Defensie?

07.04 Minister **André Flahaut**: Neen, het is een conventie tussen het departement Binnenlandse Zaken en Defensie. Er is geen conventie met de Europese autoriteiten.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

Le **président**: Les interventions de M. De Crem sont reportées après les vacances. Il reste une question n° 6205 de Mme Marghem mais elle n'est pas là. Nous n'allons pas l'attendre. Je vais lever la séance et je reporte la question de Mme Marghem à la prochaine réunion.

*La réunion publique de commission est levée à 10.55 heures.
De openbare commissievergadering wordt gesloten om 10.55 uur.*

SMUR, d'un infirmier spécialisé dans la gestion des situations d'urgence, d'un infirmier spécialisé dans les transferts et d'un ambulancier.

07.03 David Geerts (sp.a-spirit): Le ministre a parlé d'assistance lors de rencontres européennes au sommet. A cet égard, un accord a-t-il été conclu avec l'UE? L'Europe intervient-elle financièrement?

07.04 André Flahaut, ministre: Non, un accord n'a été conclu qu'avec les Affaires intérieures.